

# 艺用 Sensation 情感展

开幕：2012年9月5日 17:00 — 19:00  
Opening: 17:00 — 19:00, September 5th, 2012

地点：视界艺术中心1空间（莫干山路50号3号楼210）  
Location: V Art Center  
(210, Building 3, 50 Moganshan Road, Shanghai)

策展人：巢佳幸  
Curator: Chao Jiaying

艺术家：梁硕 Liang Shuo  
Artist: 苗颖 Miao Ying  
双飞艺术中心  
Double Fly Art Center  
王光乐 Wang Guangle  
辛云鹏 Xin Yunpeng  
徐喆 Xu Zhe  
叶雨纳 Ye Yuna  
杨心广 Yang Xingguang  
张乐华 Zhang Lehua

展期：2012年9月5日——10月18日  
Dates: 2012, September 5th – October 18th

艺术家：梁硕 苗颖 双飞艺术中心 王光乐 辛云鹏

徐喆 叶甫纳 杨心广 张乐华

策展人：巢佳幸

开幕：2012年9月5日 17:00 pm

地点：视界艺术中心 1 空间（上海市莫干山路 50 号 3 号楼 210）

展期：2012年9月5日——10月18日

对广泛具有艺术生经历的艺术家们来说，“艺用”关联起那段公共记忆和语言范式，用“熟悉感”去理解一旦怀疑当前创作阶段进而不知所措的他们提起艺术生时期被教育的语言技能乃情理之事。相关的批评或主题展渐热于近年，纷纷聚焦在呈现当下艺术家回归到造型语言本身来重新思考创作的状态。

本次群展选取了一系列出自艺术家的解读：反讽与狂欢难辨的“24小时绘画大奖赛”及难以完全套用的表演模式；恨于少年气力盈盛之时，“操蛋”的学院教育抑制了对丰富无限的造型语言的想像；冷漠涂绘的单纯对象难以逃脱的当代艺术景观身份诉说着与个人创作语言那被归类境遇的同病相怜；休憩在传统稳定的语言系统中，去实现完成一尊温润佛雕的素来意向，用自然的敬畏去克服戏虐的思维惯性；自恋以及多角色互文类似在家乡热土的潇洒抓拍；挑战模糊媒介定位照应从“看山非山”到“看山又是山”的新媒体艺术家的责任心态；电烙铁划过静物照片的笔触引发对既定艺术史的浪漫猜测……这些被名状的表述组织了平日萦绕艺术家心中的问题碎片，是抽象而暧昧因素的含混，也是对包覆表皮的我行为价值的态度体验，即“情感”。

9位有着独特创作面貌的艺术家（包括小组）藉由“对各自艺术生时期语言技能的情感”为创作命题，带来沾染独自手段的情感物形。将这个通常寄联系与文学类范畴的对象转换为观察现实世界的中间介质，向观者传递更真切的心理活动组织者。最终攒成了一个盛着“艺用情感”，洋溢着非常规气氛的现场。

— 巢佳幸

Artist: Liang Shuo/Miao Ying/Double Fly Art Center/Wang GuangLe/Xin YunPeng/Xu Zhe/Ye Funa/Yang XinGuang/Zhang Lehua

Curator: Chao Jiaying

Opening: 5th September 2012 5pm

Address: Room 210, Fl. 2, Bldg. 3, No. 50 Mo Gan Shan Rd. (V Art Center)

Exhibition Period: 5th September 2012 – 18th October 2012

For the artists who graduated from academy; were trained with certain ways or methods; learned to use certain tools and materials to create artworks for a long time, the skill with art will related a period of public memory and language paradigm. Use “familiar sense” to understand the current stage of creation once is suspected, and then perplexed of these people mention the language skills which trained by their artistic life period of education; it’s a common thing. Related criticism or theme exhibition gradually hot in recent years, focus on the state of present the artists return to the modeling language and itself to rethink creation.

This group exhibition selects a series of interpretation from artists; these formulations of warlords organized the fragments problem which haunted artist heart weekdays. It confused abstract and ambiguous factors; but also it is an attitude experience which cladding epidermis self behavior value; that is “emotion”. Nine of unique creation aspect of artists (including group) taken by “the emotions of their language skill during the period of art education” as the creation proposition, with the means of bring emotional content type alone. With these usually relation with literature category object conversion to observe the real word in middle of the medium, transfer more vivid psychological to visitors by activity organizers. Finally saved became a hold “Art with Emotion”, be permeated with unconventional atmosphere field.

—Chao Jiaying

# 开幕现场











无题 Untitle  
布面油画 Oil on canvas  
146\*114 cm  
2004

素描少女 Sketch girl  
纸上素描 Sketch on paper  
140 \* 104 cm  
2004 - 2005

这两张画不是显示写实工夫，因为功夫并不好，也不是技痒，仅仅因为原图是个几 k 像素的图片，只有用手工来把它放大。

The two pictures are not display realistic skill, because it is not good, nor cherish the memory of skill, just because artwork is a few k pixel picture, only in hand to have it enlarged.

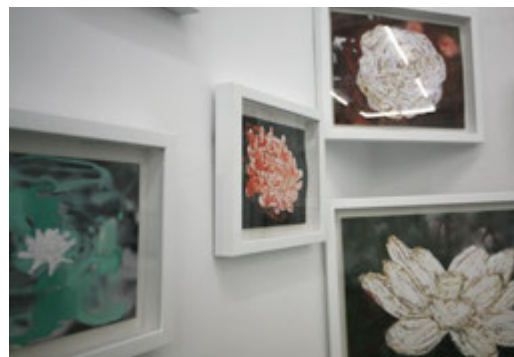




《姐国花》Sisterland flower  
相纸彩色冲印，水性颜料 Color photo,  
Water-based pigment  
尺寸可变 Size variable  
2012

将电烙铁在相纸上刻画，将电烙铁当成了一支特殊的笔，产生肌理，流动笔触。这种行动背后是对绘画基础要素的再演练，画面的效果和痕迹是和技巧本身的重逢和刻意强化。这组对花的特写，能看到惯用的笔触以及对纯色的提炼。

Using solder iron in photographic paper as a special pen, produce the skin texture, Fluid brushwork. All that re-drill the basic elements in painting, the effect and trace recall skill to itself and deliberately strengthen. These piece of work show idiomatic stroke as well as refining of pure color







文献《2012年6月“双飞”24小时裸体绘画大奖赛》  
Literature " June 2012," Double Fly Center"24  
hours Naked painting grand prix"  
2012

2012年6月双飞艺术中心在上海嘉善路某据点举办了一场24小时绘画大奖赛，其中的一些时段提供了免费的裸体模特绘画课、裸体静物描摹、脸部绘画比赛等项目，观众不亦乐乎地体验到老百姓也能玩艺术的乐趣。而双飞更是将这次大奖赛的获奖作品提交到了外国各大顶级艺术机构，凭借双飞的影响力为获奖选手以及作品提供更大更闪亮的平台。所以此次在上海本土的展出，是一次小型的演练。

On June 2012 , "double Fly Center" held a 24 hours painting grand prix in somewhere , jiasan RD ,Shanghai. Free naked model painting, the naked still tracing, face painting competition project class were be provided in few part of time, audience extremely to experience the common people can also play the fun of art. And " double Fly Center" is the grand prix will be the winning entries submitted to the top art museum aboard, with the influence of winner and their works to a bigger and more shining platform. So the local exhibition just a small drill.





露西系列

Series works : “Lucy”

荒诞无目的的随机拍摄

video

2012

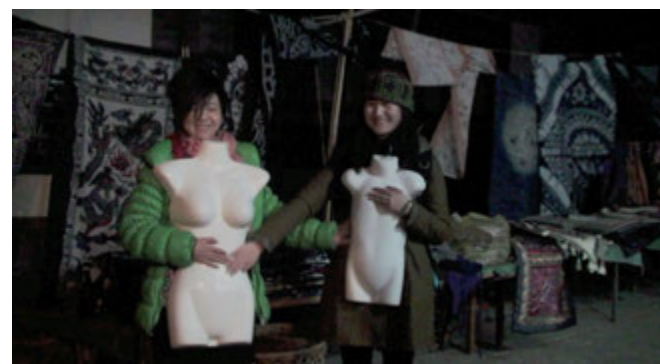
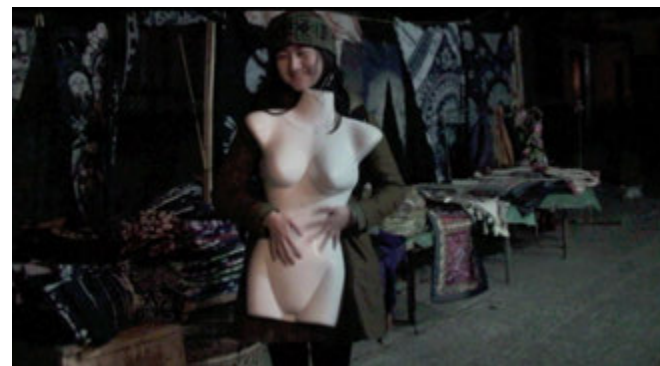
要猥琐，要堕落，要失败，要永远未完成，将虚构和事实，暴露癖和偷窥癖，以及表演者和旁观者混为一谈。以达到失控的边缘（但又不完全失控）为目标。

露西是个谜样的身份，我们不知道这张苍白面具下隐藏的是什么，也许是我，也许是另一个不是谁的谁，这个作品中，拍摄者和被拍者，主要角色和“路人”的角色一直不断互换，也没有所谓故事主线和开头结尾，一切都在无目的的过程中发展，寻找。这个作品对思维与存在，意识和物质，理想和现实间的关系进行了疑问和探讨。

I want to trivial, I want to fall, I want to fail, always unfinished, To make fiction and facts, exhibitionism and peeping, performers and spectators confuse. In order to touch the edge of losing control (but not completely out of control) as the goal.

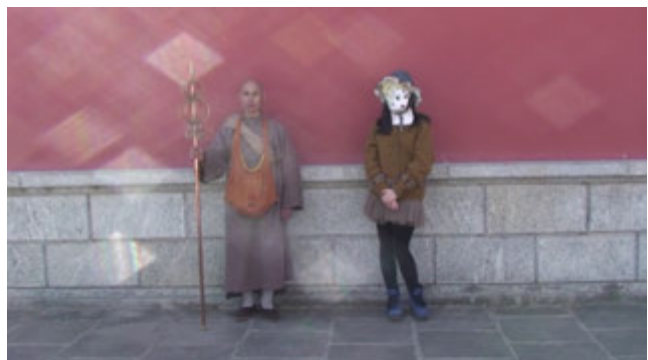
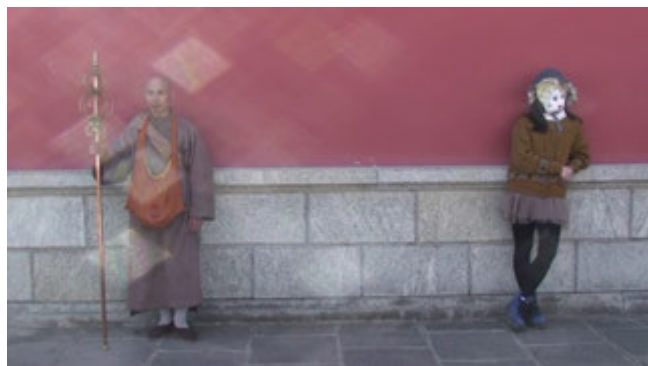
Lucy is a mystery identity, we don't know what under the mask, may be I, maybe anyone else, maybe is not who's who. In this works, the photographer was made and the main character and "passers-by" role has been constantly exchange, also does not have the so-called story line and begin ending, everything in development of aimless. I am looking for something now. This work is think about existence, consciousness and material, the ideal and the reality of the relation between the question and discussion.





露西养成 The Body of Lucy  
叶雨纳 Funa Ye ©2009





如何画素描 I How to sketch 1

橡皮 铅笔灰 古董工艺品 石膏

Rubber pencil ash antique handicraft gypsum

"如何画素描 I" 是创作者对如何画素描的主观理解，即无止境的削铅笔，以及鞋底上的铅笔灰。作品由淘来的廉价的并且做工粗糙的陈列“古董工艺品”的玻璃罩展示台，“型不准”的手工几何石膏和 100 克铅笔灰和 10 克铅笔屑组成。

"How to draw sketch I" is the creator of the sketch on how to subjective understanding, namely endless pencil, as well as the sole pencil ash. Works from Flea market and rough display "antique handicraft" the glass stage, "type no" hand geometry gypsum and 100 grams of pencil ash and 10 grams of pencil scrap.





## 如何画素描 II

How to sketch 2

A4 纸输出

Print A4

"如何画素描 II" 是创作者对于如何画素描的客观猜测，作品将中文“如何画素描”放在 google 翻译 (<http://translate.google.com>) 中翻译为 google 翻译所提供的 60 多个国家语言，再将翻译成各国文字的“如何画素描”逐个放入 google 图像 ([www.images.google.com](http://www.images.google.com)) 中一一搜索，将显示在每个语言第一页的图像搜索结果截屏，打印，以廉价的相框装裱，并列展示。

"How to sketch II" is the creator for how to draw sketch of the objective guess, the work will be Chinese "how to draw sketch" in Google translation (<http://translate.google.com>) translation for Google translation provided more than 60 national language, and then will be translated into all the words "how to draw sketch" one by one into the Google image ([www.images.google.com](http://www.images.google.com)) a a search, will be displayed in each language first pages of image search results screenshots, print, to cheap frame mounting, coordinate display.



买后母 # 2 MAI HOUMU # 2

玻璃钢着色 Glass fiber reinforced plastic  
2012

对我来说做雕塑的题材很重要，想法和手法都是附在上面的，有年头没做是没合适的题材。最近做点常见的又有点奇怪的景物，好像有点空间。

sculpture theme is very important For me, ideas and methods are attached in the above, I didn't find appropriate subject matter for years. Recently I do something common and strange scenery and feel a future



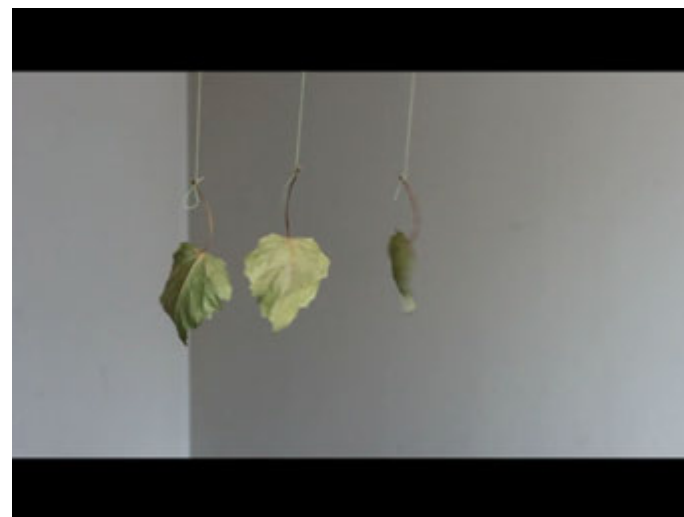
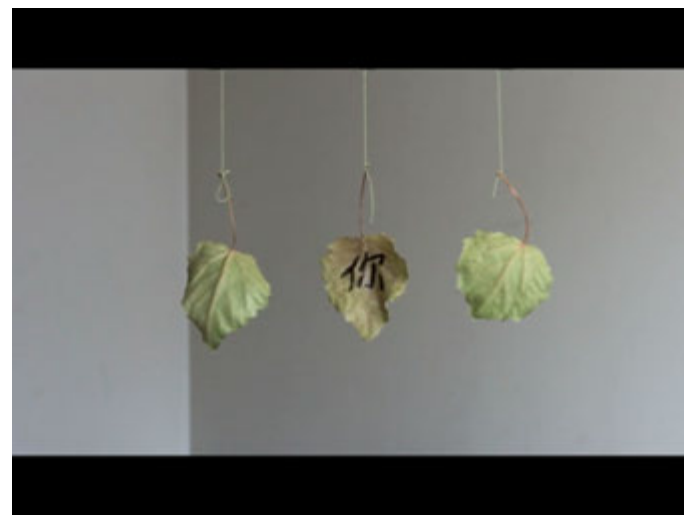
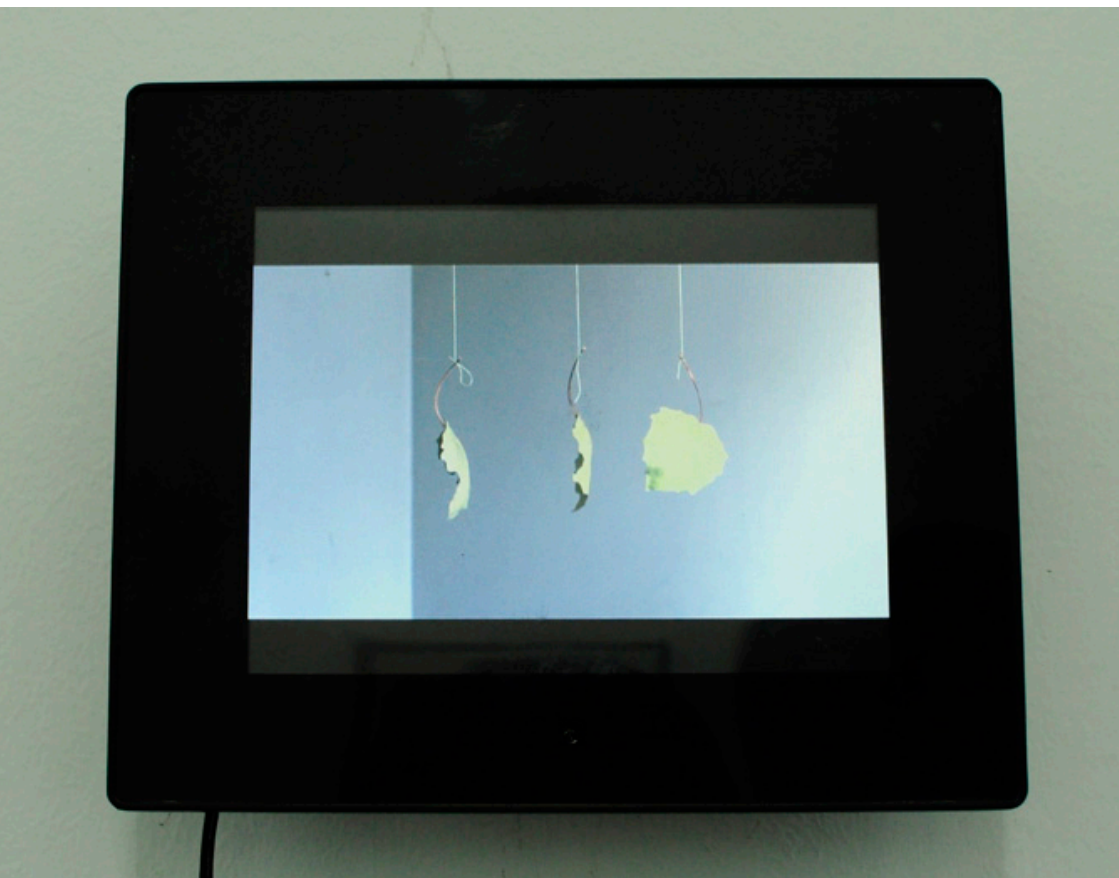


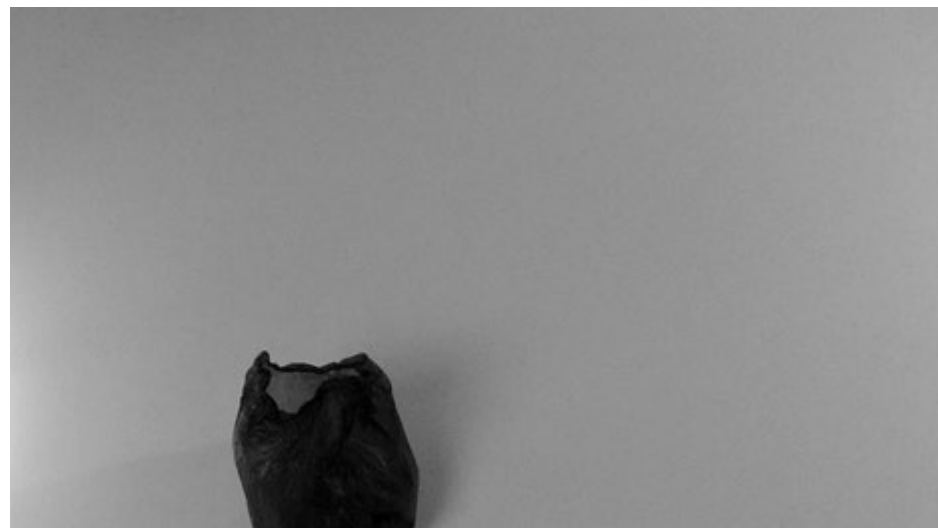
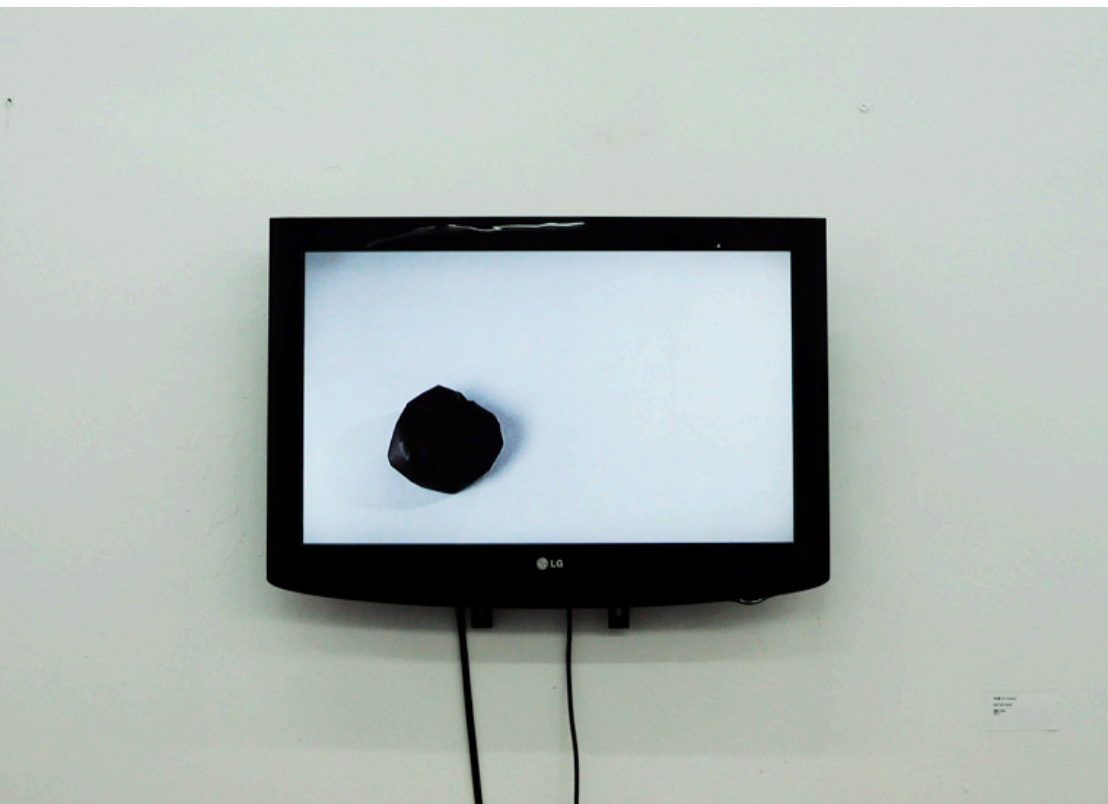
杨心广  
Yang Xinguang

Leaves  
视频 Video  
2012

这件作品是针对社会问题的，而且大家也知道，可能存在相同的感受，大学时代是最意气风发，又充满热诚的时候。学院的教育让人对造型语言的理解十分狭隘，这里面又愤恨也有遗憾。

This work is for the social problems, and we also know that there may be the same feeling, college is most daring and energetic for me. Basic training make it modelling language understanding is very narrow, it and resentment also have regret.







徐喆  
Xu Zhe

画一页胡风的海 draw a page of sea about hufeng  
丙烯 Propylene  
2012

一本关于上海旧时生活的名家杂文集。在胡风的文章边  
涂抹了一页“海”，不求形似、不求神似。

